

A photograph showing a woman from the side, looking off to the right. She is wearing a light-colored shawl over her head and shoulders, and a yellow and red patterned cloth draped over her left shoulder. She is carrying a young child on her back; the child is wearing a light-colored hat with a gold emblem and a pink lace veil. They are standing in front of a white tent. In the background, other people are visible near some brick buildings.

**Fuir
la guerre
au Tigré**

**Tigray:
Fleeing
War**

**Nariman
El-Mofty**

Nariman El-Mofty

THE ASSOCIATED PRESS

Fuir la guerre au Tigré

Il continue d'être hanté par les massacres chaque nuit, de crier dans son sommeil. Le côté droit de son visage et son cou sont couverts de cicatrices. Abrahaley Minasbo, un danseur de 22 ans dont le corps était un outil d'expression, vit désormais avec une main en partie amputée. Des membres d'une milice amhara sont venus le trouver chez lui dans la ville de Mai-Kadra le 9 novembre 2020. Ils l'ont traîné dehors, battu à coups de marteau, de hache, de bâton et de machette, puis l'ont laissé pour mort.

Dans cette communauté de réfugiés vulnérables, aux portes du conflit qui fait rage dans le Tigré éthiopien, ceux qui ont fui les combats sanglants ont tous été témoins de l'horreur.

Certains ont marché pendant des jours pour atteindre la frontière, avant d'être entassés à bord de bus ou de camions pour un pénible trajet de onze heures jusqu'à un camp. Alors qu'un véhicule démarrait, un bébé s'est mis à hurler et son frère l'a porté à la fenêtre pour qu'il respire, disant que l'enfant était affamé et déshydraté, que le bus était trop bondé.

Une fois arrivés au camp, ils attendent.

Pour manger, pour avoir des nouvelles de leurs proches, pour boire. Certains font la queue pendant des heures devant un robinet pour pouvoir remplir leurs seaux. Des enfants âgés d'à peine 7 ans portent avec difficulté ces lourds récipients sur leur dos.

À leur arrivée, beaucoup souffrent de malnutrition. Une femme enceinte de 9 mois, pesant à peine 45 kilos, s'est mise à pleurer en voyant le chiffre sur la balance. Une autre à qui l'on avait donné une ration alimentaire n'a rien pu avaler.

«L'Éthiopie se meurt», répète Tewodros Tefera, un médecin lui-même réfugié. Il est confronté aux blessures de la guerre depuis le début du conflit: des victimes de viol qui n'acceptent de se confier qu'à lui, des enfants déshydratés, des femmes enceintes et allaitantes à bout de forces, des personnes blessées à coups de hache et de couteau, d'autres à qui on a brisé les côtes. Le docteur Tefera recueille des preuves, dans l'espoir d'aller un jour à La Haye afin d'obtenir justice pour son peuple.

On ignore combien de milliers de personnes ont été tuées au Tigré depuis le début des combats le 4 novembre 2020. Mais les rapports remis à l'ONU indiquent que le viol est utilisé comme arme de guerre, que l'artillerie bombarde des zones peuplées, que des champs sont brûlés, des civils pris pour cible et les pillages généralisés.

La guerre a éclaté au pire moment pour Abraha Kinfe Gebremariam et sa famille, à Mai-Kadra. Letay, sa femme, a eu ses premières contractions alors que la violence au-dehors faisait rage. À leur grande surprise, elle a donné naissance à deux filles, Aden et Turfu. Mais la joie a été de courte durée, Letay a succombé à des complications dix jours plus tard.

Abraha se retrouve seul pour élever ses deux nouveau-nées et ses jeunes fils dans un camp de réfugiés à Hamdayet, de l'autre côté de la frontière, dans l'est du Soudan.

Plus de 62 000 réfugiés originaires du Tigré vivent désormais au Soudan, fuyant ce que la plupart des Tigréens qualifient de «génocide».

LIEU
ÉGLISE DES DOMINICAINS

Nariman El-Mofty



Nariman El-Mofty

THE ASSOCIATED PRESS

Tigray: Fleeing War

He still dreams each night of people being slaughtered, still screams in his sleep. The scars slope across the right side of his face and neck. Abrahalei Minasbo, a 22-year-old dancer who once used his body for self-expression, now lives with a partially amputated hand. Members of an Amhara militia dragged him from his home in the town of Mai-Kadra on November 9, 2020, and beat him in the street with a hammer, an axe, sticks and a machete – then left him for dead.

Now, in this fragile refugee community on the edge of Ethiopia's Tigray conflict, those who fled the deadly fighting have brought accounts of horror. Some walked for days to reach the border, and once they did, were packed into buses or trucks for an arduous, 11-hour journey to a camp. As one vehicle left, a baby cried hysterically, and his brother held the infant toward the window for fresh air, saying the child was hungry and dehydrated, and the bus too crowded. Once they arrive at the camp, they wait. For food, for word from loved ones, for water. Some crowd around a tap for hours before they can fill their buckets. Children as young as seven struggle to lift the heavy jugs onto their backs. Many arrive malnourished. One woman, who is 9 months pregnant, weighed just 45 kilograms (100 pounds). She wept when she saw the number on the scale. Another received a nutrition packet but couldn't manage to eat it.

"Ethiopia is dying," says doctor-turned-refugee Dr. Tewodros Tefera, repeatedly. He has been examining the wounds of war since it started: rape victims who only confide in him, dehydrated children, weak pregnant and lactating women. Slashes from axes and knives, broken ribs from beatings with weapons: Tefera is collecting a dossier of evidence, visualizing himself traveling one day to The Hague to support his people's case.

It is not known how many thousands of people have been killed in Tigray since the fighting began on November 4, 2020, but the United Nations has noted reports of rape as a weapon of war, artillery strikes on populated areas, burnt crops, civilians being targeted and widespread looting.

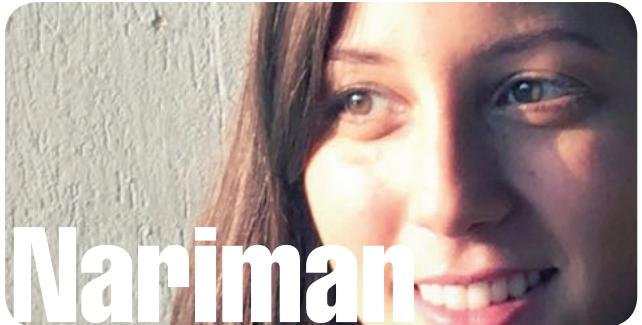
The war broke out at the worst possible time for Abraha Kinfe Gebremariam and his family in Mai-Kadra. His wife Letay went into labor as violence surrounded them. To their surprise, Letay gave birth to not one, but two twin girls, Aden and Turfu. But the family was robbed of their joy, as Letay experienced complications from her labor and died 10 days later. Now, Abraha is left to raise the two newborn girls and his young sons in a refugee camp near the border in Sudan.

More than 62,000 refugees from Ethiopia's embattled Tigray region are in Sudan fleeing what most Tigrayans are calling "genocide."

Nariman El-Mofty

VENUE
ÉGLISE DES DOMINICAINS





Nariman El-Mofty

www.narimanelmofty.com

I - **narimanelmofty**

T - **nmofty**

Bio

Nariman El-Mofty is a photojournalist based in Cairo. After five years photo editing in addition to photographing for the Associated Press Middle East photo desk, Nariman became a staff photojournalist. She tells compelling visual stories in the region on subjects ranging from the antiquities of Egypt, Arab Spring protests, the annual Hajj (2016), migration, and the horrors of war.

El-Mofty has covered Yemen, with a sensitive eye for portraiture that highlights the humanity of people struggling to survive amid a society in collapse. In 2019, she was part of an Associated Press team that won the Pulitzer Prize for international reporting for work uncovering the effects of Yemen's devastating war. She also received the Olivier Rebbot Award presented by the Overseas Press Club for her Yemen photo reportage.

She was awarded the Robert Capa citation for excellence for "Disembarking in Hell" on the dangerous journey of Ethiopian migrants crossing the sea to Yemen and then making their way to Saudi Arabia.

More recently she travelled to the Sudanese-Ethiopian border to document the people of Tigray sheltering by the thousands within sight of the homeland they fled in northern Ethiopia, and her report "Fleeing War" received a Robert Capa Gold Medal Award citation.

Photos



Une réfugiée du Tigré attend des soins à la clinique de Médecins sans frontières. Centre de transit du Village 8, près du poste-frontière de Lugdi, dans l'est du Soudan, 8 décembre 2020.
© Nariman El-Mofty / The Associated Press

A Tigrayan refugee waiting for treatment at a clinic run by Doctors Without Borders.
Village 8 transit center, near Lugdi border crossing, eastern Sudan, December 8, 2020.
© Nariman El-Mofty / The Associated Press



Des réfugiés ayant fui la région du Tigré en Éthiopie sont transférés vers le site d'accueil du Village 8 près de la frontière entre l'Éthiopie et le Soudan. Hamdayet, dans l'est du Soudan, 1er décembre 2020.
© Nariman El-Mofty / The Associated Press

Refugees who have fled the Tigray region of Ethiopia, in a bus taking them to the Village 8 temporary shelter, near the border between Ethiopia and Sudan. Hamdayet, eastern Sudan, December 1, 2020.
© Nariman El-Mofty / The Associated Press



Des hommes ayant fui la région du Tigré en Éthiopie écoutent la messe célébrée par un prêtre au camp de réfugiés d'Um Rakuba. État d'Al-Qadarif, dans l'est du Soudan, 29 novembre 2020.
© Nariman El-Mofty / The Associated Press

Men who have fled the conflict in the Tigray region of Ethiopia, listening to a priest celebrate mass.
Um Rakuba refugee camp, Al Qadarif state, eastern Sudan, November 29, 2020.
© Nariman El-Mofty / The Associated Press